

# Colilen<sup>IBS</sup>

Pour le traitement du **SYNDROME DE L'INTESTIN IRRITABLE** caractérisé par des douleurs, ballonnement abdominal et irrégularité intestinale

Voor de behandeling van het **PRIKKELBAREDARMSYNDROOM** dat wordt gekenmerkt door pijn, buikzwellling en een onregelmatige stoelgang

Zur Behandlung des **REIZDARMSYNDROMS**, charakterisiert durch Schmerzen, Blähungen im Bauchraum und unregelmäßigen Stuhlgang

100%  
natural

gluten  
free



complexe moléculaire de résines, polysaccharides et polyphénols  
moleculair complex van harsen, polysacchariden en polyfenolen  
Molekülkomples aus Harzen, Polysacchariden und Polyphenolen

## MEDICAL DEVICE Class IIb

**FR** Colilen IBS est un dispositif médical innovant pour le traitement du syndrome de l'intestin irritable, une condition qui se manifeste avec une intensité différente à travers de nombreux symptômes, variables d'une personne à l'autre. Les symptômes typiques sont les **douleurs, ballonnement, distension et gênes abdominales**, associés ou non à une **variation de l'aspect des selles** et à une **irrégularité intestinale** (constipation, diarrhée). Ce problème, longtemps identifié avec le terme de **colite spasmodique** ou **côlon irritable**, est aujourd'hui plus précisément défini « **Syndrôme de l'Intestin Irritable** » (en anglais, *Irritable Bowel Syndrome, IBS*) pour indiquer une implication non seulement du côlon mais de tout l'intestin. Les symptômes de l'IBS sont en partie dus à une perméabilité majeure de la muqueuse intestinale qui expose les couches sous-jacentes à un contact non physiologique avec les substances irritantes normalement présentes dans l'intestin, en le rendant hypersensible.

**COMMENT AGIT COLILEN IBS ? Colilen IBS** gélules agit grâce à son complexe moléculaire naturel breveté (IT n° 102012902020829) **ActiMucin**, composé de Résines, Polysaccharides et Polyphénols. **ActiMucin**, à travers un mécanisme de type mécanique et physique, interagit avec la surface de la muqueuse intestinale en formant un **film protecteur qui protège la muqueuse du contact avec les substances irritantes**.

**INDICATIONS :** Colilen IBS est indiqué pour le traitement du syndrome de l'intestin irritable, caractérisé par des douleurs, ballonnement, distension et gênes abdominales, associés ou non à une variation de l'aspect des selles et à une irrégularité intestinale (constipation, diarrhée ou alternance des deux). Grâce à son mécanisme protecteur, Colilen IBS réduit progressivement les troubles intestinaux et, selon l'intensité du trouble, il est conseillé de suivre le traitement de 2 à 6 semaines et de le répéter dès l'éventuelle réapparition des premiers symptômes.

**MODE D'EMPLOI :** il est conseillé de prendre 2 gélules trois fois par jour, en dehors ou avant les repas. Colilen IBS peut être également utilisé en association avec d'autres éventuels traitements symptomatiques dans les phases aiguës du trouble.

**MISES EN GARDE :** le produit est indiqué à partir de 8 ans. Il est contre-indiqué durant la grossesse et l'allaitement. Ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité ou d'allergie individuelle envers un ou plusieurs des composants. Conserver à température ambiante, loin de toute source de chaleur et à l'abri de la lumière. Tenir hors de portée des enfants. La date de péremption se réfère au produit intact et conservé correctement.

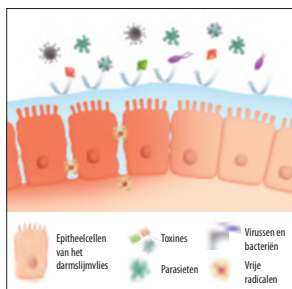
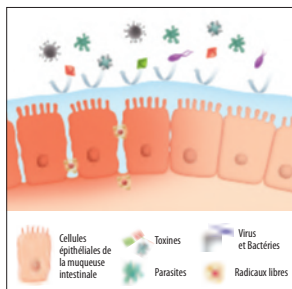
**COMPOSITION - Substances fonctionnelles :** ActiMucin, complexe moléculaire naturel breveté (IT n° 102012902020829) de **résines** (à partir de l'*Encens*), **polysaccharides** (à partir de l'*Aloe vera*) et **polyphénols** (à partir de la *Camomille* et de la *Mélisse*), titré en résines ≥ 18%. **Contient aussi :** cumin, cellulose micro-cristalline, huile essentielle de fenouil. Gélule de polysaccharides d'origine végétale.

**PÉREMPTION :** voir la date de péremption indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée. Il est recommandé d'utiliser le produit dans les 6 mois qui suivent l'ouverture.

**EMBALLAGE DE VENTE :** flacon de 60 gélules de 587 mg chacune.

**DATE DE LA DERNIÈRE RÉVISION :** 12/2017

**NL** Colilen IBS is een innovatief medisch hulpmiddel voor de behandeling van het prikkelbaredarmsyndroom, een toestand die zich uit in meerdere symptomen met verschillende intensiteit, die van persoon tot persoon variëren. De typische symptomen zijn **pijn, zwellling, abdominale distensie en buikklasten**, al dan niet in combinatie met een **verandering van het uiterlijk van de ontlasting** en met een **onregelmatige stoelgang** (verstopping, diarree). Dit probleem, dat lang is aangeduid met de term **spastische colon** of **prikkelbare colon**, wordt tegenwoordig beter omschreven als '**Prikkelbaredarmsyndroom**' (afkomstig van het Engelse *Irritable Bowel Syndrome, IBS*), om aan te geven dat het niet alleen om de colon gaat, maar om de hele darm. De symptomen van IBS zijn deels te wijten aan een toegenomen doorlaatbaarheid van het darmslijmvlies waardoor de onderliggende lagen worden blootgesteld aan een niet-fysiologisch contact met irriterende stoffen die normaal in de darm aanwezig zijn, waardoor deze overgevoelig wordt.



**HOE WERKT COLILEN IBS?** Colilen IBS capsules werkt dankzij het gepatenteerde natuurlijke moleculaire complex (IT nr. 102012902020829) **ActiMucin**, bestaande uit harsen, polysacchariden en polyfenolen. Door een mechanisch-fysisch mechanisme interageert **ActiMucin** met het slijmvliesoppervlak van de darmen waardoor een **bescherm laagje wordt gevormd, dat het slijmvlies tegen het contact met irriterende stoffen beschermt**.

**INDICATIES:** Colilen IBS is geschikt voor de behandeling van het prikkelbaredarmsyndroom, dat wordt gekenmerkt door pijn, zwelling, abdominale distensie en buikklachten, al dan niet in combinatie met een verandering van het uiterlijk van de ontlasting en met een onregelmatige stoelgang (verstopping, diarree of een afwisseling van beide). Door zijn beschermende mechanisme vermindert **Colilen IBS** de darmklachten geleidelijk. Afhankelijk van de ernst van de klachten, is een behandelingsduur van 2 tot 6 weken aanbevolen en een herhaling als de eerste symptomen zich opnieuw voordoen.

**GEBRUIK:** Het is aanbevolen driemaal daags 2 capsules in te nemen, tussen of vóór de maaltijden. **Colilen IBS** mag ook in combinatie met eventuele andere symptomatische behandelingen worden gebruikt in de acute fase van de klachten.

**WAARSCHUWINGEN:** Dit product is geschikt vanaf 8 jaar. Het is gecontra-indiceerd tijdens de periode van zwangerschap en borstvoeding. Niet innemen bij overgevoeligheid of allergie voor één of meer componenten. Bewaren bij kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen licht. Buiten bereik van kinderen houden. De houdbaarheidsdatum geldt alleen voor ongeopende en correct bewaarde verpakkingen.

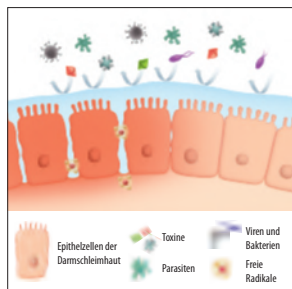
**SAMENSTELLING - Functionele bestanddelen:** **ActiMucin**, gepatenteerd natuurlijk moleculair complex (IT nr. 102012902020829) van **harsen** (uit *Wierook*), **polysacchariden** (uit *Aloe vera*) en **polyfenolen** (uit *Kamille* en *Melisse*), titer van harsen  $\geq 18\%$ . **Bevat tevens:** komijn, microkristallijne cellulose, etherische venkelolie. Plantaardige polysaccharidecapsule.

**HOUDBAARHEID:** zie de houdbaarheidsdatum op de verpakking. Niet gebruiken na de aangegeven houdbaarheidsdatum. Het is aanbevolen het product binnen 6 maanden na opening te gebruiken.

**VERKOOPVERPAKKING:** flacon met 60 capsules van elk 587 mg.

**DATUM LAATSTE REVISIE:** 12/2017

**D** Colilen IBS is ein innovatives Medizinprodukt zur Behandlung des Reizdarmsyndroms, ein Zustand, der sich mit unterschiedlicher Intensität durch vielfältige Symptome äußert, die von Person zu Person variieren. Typische Symptome sind **Schmerzen, Blähungen, Ausdehnung und Unwohlsein im Bauchraum**, ggf. verbunden mit einem **veränderten Aussehen des Stuhls und unregelmäßigem Stuhlgang** (Verstoppung, Durchfall). Diese Problematik wurde lang als **spastische Kolitis** bzw. **Reizkolon** bezeichnet. Heute definiert man sie genauer mit „**Reizdarmsyndrom**“ (aus dem Englischen *Irritable Bowel Syndrome, IBS*), wodurch die Einbeziehung nicht nur des Kolons, sondern des gesamten Darmtrakts zum Ausdruck kommt. Die Symptome des RDS werden teilweise durch eine erhöhte Permeabilität der Darmschleimhaut verursacht, welche die darunterliegenden Schichten einem nicht physiologischen Kontakt mit normalerweise im Darm vorhandenen Reizstoffen aussetzt und ihn dadurch überempfindlich macht.



**WIE WIRKT COLILEN IBS?** Colilen IBS *Kapseln* wirkt dank seines natürlichen, patentierten (IT Nr. 102012902020829) Molekülkomplexes **ActiMucin**, der aus Harzen, Polysacchariden und Polyphenolen besteht. Durch einen mechanisch-physikalischen Mechanismus interagiert **ActiMucin** mit der Oberfläche der Darmschleimhaut, indem ein **Schutzfilm, gebildet wird, der die Schleimhaut vor dem Kontakt mit Reizstoffen schützt**.

**ANWENDUNGSGEBIETE:** Colilen IBS eignet sich zur Behandlung des Reizdarmsyndroms, charakterisiert durch Schmerzen, Blähungen, Ausdehnung und Unwohlsein im Bauchraum, ggf. verbunden mit einem veränderten Aussehen des Stuhls und unregelmäßigem Stuhlgang (Verstoppung, Durchfall oder abwechselnd beides). Aufgrund seines Schutzmechanismus verringert **Colilen IBS** graduell die Darmbeschwerden. Je nach Intensität der Beschwerden wird eine Behandlungsdauer von 2 bis 6 Wochen empfohlen und eine Wiederholung bei erneutem Auftreten der ersten Symptome.

**ANWENDUNGSHINWEISE:** Es wird empfohlen, 2 Kapseln dreimal täglich zwischen bzw. vor den Mahlzeiten einzunehmen. **Colilen IBS** kann auch in Kombination mit anderen eventuellen symptomatischen Behandlungen in den akuten Phasen der Beschwerden angewendet werden.

**HINWEISE:** Das Produkt ist ab 8 Jahren geeignet. In der Schwangerschaft und Stillzeit kontraindiziert. Bei Überempfindlichkeit oder Allergie gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe nicht einnehmen. Bei Zimmertemperatur aufbewahren und vor Hitze und Licht schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Verfallsdatum bezieht sich auf das ungeöffnete und ordnungsgemäß aufbewahrte Produkt.

**ZUSAMMENSETZUNG - Funktionelle Bestandteile:** **ActiMucin**, natürlicher, patentierter (IT Nr. 102012902020829) Molekülkomplex aus **Harzen** (aus *Weihrauch*), **Polysacchariden** (aus *Aloe vera*) und **Polyphenolen** (aus *Kamille* und *Melisse*), Harzgehalt  $\geq 18\%$ . **Enthält außerdem:** Kumin, mikrokristalline Cellulose, ätherisches Fenchelöl. Polysaccharidkapsel pflanzlicher Herkunft.

**VERFALLSDATUM:** Siehe Verfallsdatum auf der Verpackung. Nach Ablauf des angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Es wird empfohlen, das Produkt nach dem Öffnen innerhalb von 6 Monaten zu verwenden.

**VERKAUFSPACKUNG:** Flasche mit 60 Kapseln jeweils  $\approx 587$  mg

**LETZTE ÜBERARBEITUNG:** 12/2017



CE 0477

**Aboca S.p.A. Società Agricola** - Loc. Aboca, 20 - 52037 Sansepolcro (AR) - Italia - [www.aboca.com](http://www.aboca.com)  
Company operating under certifications ISO 9001 and ISO 13485 for quality management system and ISO 14001 for environmental management system.

BELECOI-A